

УДК 811.112.2'367.625'373.43

Н. И. Закриничная

ГЛАГОЛЫ-НЕОЛОГИЗМЫ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ СФЕР ИХ УПОТРЕБЛЕНИЯ

Аннотация

В настоящей статье рассмотрены глаголы-неологизмы современного немецкого языка. Цель статьи – определить причины возникновения глаголов-неологизмов в немецком языке и рассмотреть сферы их употребления. Объектом исследования является современный немецкий язык. В статье анализируются причины возникновения неологизмов; были предприняты попытки определить их возможные сферы употребления. При классификации глаголов-неологизмов были применены сравнительный метод и метод анализа.

На основе изучения глаголов-неологизмов было установлено: вследствие изменений в обществе появление глаголов-неологизмов неизбежно; рассмотрены причины их возникновения и сферы употребления.

Основное внимание в работе автор акцентирует на том, что сфера применения глаголов-неологизмов чрезвычайно широка: от терминов экономики, политики вплоть до сленга.

Ключевые слова: неологизмы, глаголы, причины возникновения, сфера употребления.

ДІЄСЛОВА-НЕОЛОГІЗМИ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ ТА ВИЗНАЧЕННЯ СФЕР ЇХ ВЖИВАННЯ

Анотація

У цій статті розглянуті дієслова-неологізми сучасної німецької мови. Мета статті – визначити причини виникнення дієслів-неологізмів у німецькій мові та розглянути сфери їх вживання. Об'єктом дослідження є сучасна німецька мова. У статті аналізуються причини виникнення неологізмів; були зроблені спроби визначити їх можливі сфери вживання. При класифікації дієслів-неологізмів були застосовані порівняльний метод та метод аналізу.

На основі вивчення дієслів-неологізмів було встановлено: внаслідок змін у суспільстві поява дієслів-неологізмів неминуха; були розглянуті причини їх виникнення та сфери вживання.

Основну увагу в роботі автор акцентує на тому, що сфера застосування дієслів-неологізмів надзвичайно широка: від термінів економіки, політики аж до сленгу.

Ключові слова: неологізми, дієслова, причини виникнення, сфера вживання.

VERBS-NEOLOGISMS IN MODERN GERMAN AND DEFINITION OF THE AREAS OF THEIR USAGE

Annotation

The article deals with verbs-neologisms in modern German language. The purpose of the article is to consider the ways of verbs-neologisms formation and to study areas of their usage. The object of the research is modern German language. The article studies causes of formation of neologisms; an attempt to determine possible areas of their usage is made. While classifying verbs-neologisms the methods of comparison and analysis have been applied.

The analyses of verbs-neologisms has given ground for the following conclusions: in consequence of changes in society the formation of verbs-neologisms is inevitable; the causes of their formation and possible areas of usage are studied.

The author of the work emphasises that the area of usage of verbs-neologisms is extremely wide: from the economic and politic terms to slang.

Key words: neologisms, verbs, causes of formation, area of usage.

В данной статье рассматриваются глаголы-неологизмы, причины появления в немецком языке и сферы их употребления.

Цель статьи – рассмотреть способы образования глаголов-неологизмов и некоторые аспекты их классификации в связи с постоянно обновляющимся словарным составом немецкого языка.

Предметом исследования являются глаголы-неологизмы современного немецкого языка.

Неологизмы (от греч. *нео* – «новый», *logos* – «слово») – это слова, которые являются абсолютно новыми лексическими единицами для конкретного временного периода. Такие слова ещё не успели войти в активный словарный запас, поэтому могут быть незнакомыми большей части населения.

Основной причиной появления неологизмов в немецком языке

могут считаться как общественный и научно-технический прогресс (например, открытия в области науки и техники, достижения в сфере культуры), так и геополитические изменения в Европе (например, объединение Германии).

Отличительной чертой неологизма является абсолютная новизна слова для большинства носителей языка, но это качество преходящее и фиксируется только сознанием носителей языка. Как только слово начинает активно употребляться, оно теряет признак новизны, то есть постепенно входит в лексическую систему языка в качестве общепотребительного. Новые слова неоднородны ни по происхождению, ни по коммуникативной значимости, ни по длительности пребывания в статусе новых слов. Процесс обновления словарного состава как немецкого языка, так и других непрерывен. Вследствие изменения в обществе, достижений в области науки и техники в языке неизбежно появляются преобразования и лексические инновации. В исследованиях, посвященных проблеме обогащения современного немецкого языка, отмечается многообразие неологизмов, в связи с чем возникает проблема их классификации.

В немецком языке постоянно появляются глаголы, которые можно отнести к неологизмам. К глагольным неологизмам можно отнести англоамериканизмы, некоторые из них известны уже достаточно давно, например: *testen* (русск. испытывать), *parken* (русск. парковать), *jobben* (русск. подрабатывать), *joggen* (русск. бегать трусцой). В большинстве случаев немецкие глаголы-неологизмы по способу образования имеют префиксальную или сложную структуру. Префиксация развивает главным образом разговорно-обиходную лексику. Префиксальные новообразования часто структурно понятны, и их перевести несложно, например: *abnuden* (русск. разматывать ленту), *vermarkten* (русск. сбывать), *aufbauen* (русск. продвигать по службе).

Процесс организации сложных глаголов-неологизмов протекает также активно, их значения чаще всего связаны с техническими действиями, например: *endlagern* (русск. захоронить отходы), *gaubkopieren* (русск. незаконно изготавливать копии).

Глаголы-неологизмы встраиваются в существующую лексику

и иногда могут быть использованы только в определённых контекстах и ситуациях. Тематический диапазон глаголов-неологизмов чрезвычайно широк и границы его часто бывают размыты. В любом случае, это могут быть термины из области экономики, юриспруденции, политики и т. д. Центральное место принадлежит неологизмам международной и внутренней политической жизни, экономической и культурной жизни государства. Они дополняют существующую лексику и отражают появление новых факторов.

В качестве примеров приведем некоторые глаголы-неологизмы немецкого языка из разных областей деятельности. Многие глаголы-неологизмы служат для номинации действий:

- в компьютерной сфере: chatten (русск. обмениваться информацией в интернете), hacken (русск. взломать (программу)), wegklicken (русск. удалить что-то при помощи мышки), downloaden (русск. загружать), browsen (русск. просматривать, искать), checken (русск. проверять), mailen (русск. посылать по электронной почте), scannen (русск. сканировать);
- в мире спорта: inlineskatzen (русск. кататься на роликовых коньках), snowboarden (русск. заниматься сноубордом);
- в сфере развлечений: picknicken (русск. устраивать пикник), raven (русск. отрываться);
- в быту: simsen (русск. писать СМС-сообщения), babysitten (русск. присматривать за ребенком), shoppen (русск. покупать, ходить по магазинам);
- в сфере защиты окружающей среды: ökologisieren (русск. делать экологически чистым), verpesten (русск. отравлять), recyceln (русск. перерабатывать, утилизировать), endlagern (русск. захоронить отходы);
- в криминальной сфере: freipressen (русск. шантажировать с целью получения выкупа), killen (русск. убивать).

Перемены, происходящие в обществе, являются и получают также отражение в словарном составе современного немецкого языка. Появление новых слов (неологизмов) вызывает интерес у филологов и приводит к попытке определения сфер их возможного употребления. В данной статье было показано, что тематический диапазон глаголов-

неологизмов чрезвычайно широк: от компьютерной сферы до сферы развлечения.

Список литературы

1. Девкин В. Д. Словарь неологизмов немецкого языка / В. Д. Девкин // Вопросы литературы и стилистики немецкого языка. – М. : Высшая шк., 1975. – С. 196–201.
2. Розен Е. В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке / Е. В. Розен. – М. : Менеджер, 2000. – 192 с.
3. Степанова М. Д. Лексикология современного немецкого языка / М. Д. Степанова, И. И. Чернышева. – М., 2003. – 252 с.
4. Степанова М. Д. Теоретические основы словообразования в немецком языке / М. Д. Степанова, В. Фляйшер. – М. : Высшая шк., 1984. – 264 с.